



syngenta

Unsere 10 wichtigsten Gemüse-Sorten

Syngenta Vegetables züchtet, produziert und vertreibt hochwertiges, selbstentwickeltes Gemüsesaatgut. Das Portfolio umfasst Tomaten, Paprika, Mais, Melonen sowie verschiedene Kohl- und Salatsorten. Syngenta vermarktet Gemüse weltweit unter regionalen Marken wie DULCINEA®, ROGERS®, S&G® und Zeraim Gedera.

Nos 10 légumes les plus importants

Syngenta Vegetables développe, produit et commercialise des semences de légumes exclusives de qualité supérieure. Son portefeuille comprend des tomates, des poivrons, du maïs, des melons ainsi que différentes variétés de choux et de salades. Syngenta commercialise dans le monde entier des légumes sous des marques régionales telles que DULCINEA®, ROGERS®, S&G® et Zeraim Gedera.

Our 10 most important vegetables

Syngenta Vegetables grows, produces and distributes its own high-quality vegetable seed. The range includes tomatoes, peppers, sweet corn, melons and different cabbages and lettuces. Syngenta markets vegetables worldwide under regional brands such as DULCINEA®, ROGERS®, S&G® and Zeraim Gedera.

Tomate

- Syngenta bietet Gemüsebauern mehr als 400 Tomatensorten an.
- Zum Beispiel die DUNNE Tomate: sie verbindet einen süßen, aromatischen Geschmack mit einem kräftigen Rot, einer saftigen Konsistenz und einer unverwechselbaren Form. Diese Tomate kann bis zu 40 Gramm schwer werden.
- Eine von sieben weltweit angebauten Tomaten ist von Syngenta.

Tomate

- Syngenta propose aux producteurs de légumes plus de 400 variétés de tomates.
- Par exemple la variété DUNNE: de couleur vive, elle allie un goût aromatique et sucré à une consistance juteuse et à une forme très caractéristique. Cette tomate peut peser jusqu'à 40 g.
- Une tomate sur sept dans le monde entier provient de Syngenta.

Tomato

- Syngenta offers vegetable farmers more than 400 different tomatoes.
- DUNNE, for example, combines a sweet aromatic taste with strong red color, juicy texture and unmistakable shape. This tomato can weigh up to 40 grams.
- One out of seven tomatoes grown worldwide is from Syngenta.

Blumenkohl

- gehört zu den blühenden Kohlsorten und wird wegen seiner Blütenknospen gezüchtet.
- wurde bereits im 4. Jh. v.Chr. in Ägypten angebaut – Hauptproduzentenländer sind heute: China, Indien, Frankreich, Italien und die USA.
- Syngenta bietet mehrere Blumenkohlsorten an, die sich für den gesamten Freilandanbau vom Frühjahr bis zum Herbst oder auch im Winter eignen.

Chou-fleur

- Il fait partie des espèces de choux fleurissants et il est cultivé pour son méristème floral.
- Il était déjà cultivé au 4^{ème} siècle avant J.-C. Les principaux producteurs de choux-fleurs sont: la Chine, l'Inde, la France, l'Italie et les Etats-Unis.
- Syngenta propose plusieurs variétés de chou-fleur qui se prêtent aussi bien à la culture estivale qu'à la culture hivernale.

Cauliflower

- Cauliflower belongs to the flowering cabbage family, and is bred for its flower buds.
- Egyptians already cultivated this vegetable in the 4th century BC. Today's main producers are China, India, France, Italy and the USA.
- Syngenta offers several types of cauliflower, suitable for growing both in the summer and winter.

Broccoli

- Der Name leitet sich vom lateinischen «brachium» (Zweig oder Arm) ab – was auf die baumähnliche Form anspielt.
- Bereits die Etrusker und Römer schätzten Broccoli – er ist auch heute noch wesentlicher Bestandteil der italienischen Küche.
- Syngenta bietet ein breites Sortensortiment an, beispielsweise Montop, Monterey, Monaco oder Monopoly.

Broccoli

- Son nom provient du latin «brachium» (branche ou bras) – qui fait allusion à sa forme d'arbre.
- Les Étrusques et les Romains appréciaient déjà le brocoli – aujourd'hui encore, c'est un élément essentiel de la cuisine italienne.
- Syngenta propose une large gamme de produits, parmi lesquels Montop, Monterey, Monaco ou Monopoly.

Broccoli

- The name comes from Latin "brachium" (twig or arm) and refers to the plant's tree-like shape.
- The ancient Etruscans and Romans loved broccoli; it has remained an important ingredient in Italian cuisine to this day.
- The broad Syngenta range includes Montop, Monterey, Monaco and Monopoly.

Kohl

- gehört zur Gattung der Kreuzblüter.
- Zu Kopfkohl zählen Weisskohl, Wirsing, Lagerkohl, Rotkohl und Chinakohl.
- Rund 40 verschiedene Kohlarten können Gemüsebauern angeboten werden.

Chou

- Il fait partie du genre des Crucifères.
- C'est l'appellation générique de différentes espèces dont le chou blanc, le chou de Milan, le chou d'entreposage, le chou rouge et le chou chinois.
- Les producteurs de légumes ont le choix entre 40 variétés de chou différentes.

Cabbage

- Cabbage belongs to the family of cruciferous plants.
- Round varieties include white, Savoy, storage, red and Chinese cabbage.
- Vegetable farmers can choose from about 40 different types of Syngenta cabbage.

Peperoni

- Mit 250 verschiedenen Sorten bietet Syngenta eine breite Palette an süßen und scharfen Peperonis an.
- Der Reifeprozess bringt unterschiedliche Farben hervor: Grün, Gelb/Orange, Rot – der Geschmack variiert dabei von leicht sauer bis süßlich mild.
- Kaum ein anderes Gemüse ist so vitaminreich wie Peperoni – überdies fördern sie die Verdauung und haben einen hohen Ballaststoffgehalt.

Piment

- Avec son assortiment de 250 variétés différentes, Syngenta propose un grand choix de piments doux et forts.
- Au fur et à mesure de son mûrissement, le piment prend différentes teintes: vert, jaune/orange, rouge – le goût variant de légèrement acide à doux.
- Il n'y a guère d'autres légumes qui soient aussi riches en vitamines que les piments – et en plus ils favorisent la digestion et ont une teneur élevée en fibres alimentaires.

Peppers

- Syngenta offers a wide range of 250 different sweet and spicy peppers.
- As they ripen, they develop different colors – green, yellow / orange, and red. The taste varies from slightly sour to sweetish and mild.
- Peppers contain more vitamins than almost any other vegetable. They are also high in fiber, and aid digestion.

Gurke

- gehört zur gleichen Familie wie Melonen, Kürbisse und Zucchini.
- Gurken werden meist roh gegessen, haben wenig Kalorien und sind, wegen ihres hohen Wassergehalts, auch gute Durstlöcher.

Concombre

- Il appartient à la même famille que les melons, les potirons et les courgettes.
- Les concombres se mangent généralement crus, ont peu de calories et, du fait de leur forte teneur en eau, sont très désaltérants.

Cucumber

- Cucumber belongs to the same family as melons, pumpkins and zucchini.
- Usually eaten raw, cucumbers are low in calories and, due to their high water content, good thirst quenchers.

Salat

- 2009 hat Syngenta mit der Akquisition von Syngene Seed & Technology und Pybas Vegetable Seed Co eine bedeutende Position im US-amerikanischen Salatmarkt eingenommen.
- Das Sortiment umfasst die verschiedensten Sorten wie Babyleaf, Kopfsalat, Batavia, Eichblatt oder auch Endivien.

Salade

- En acquérant en 2009 Syngene Seed & Technology et Pybas Vegetable Seed Co, Syngenta occupe une position importante sur le marché des salades américain.
- Son assortiment comprend les variétés les plus diverses comme la babyleaf, la laitue, la batavia, la feuille de chêne ou encore la chicorée.

Lettuce

- Acquisition of Syngene Seed & Technology und Pybas Vegetable Seed Co in 2009 gave Syngenta a strong position in the U.S. lettuce market.
- Our broad product range includes baby leaf, endive, head, Batavia and oak leaf lettuce.

Süßmais

- Der auch als Zucker- oder Gemüsemais bekannte Süßmais gehört zur botanischen Familie der Gräser.
- Syngenta führt Süßmais in ihrem umfangreichen Gemüsesortiment.
- Süßmais wird insbesondere in den USA angebaut – er kann roh sowie auch gekocht oder grilliert gegessen werden.

Maïs doux

- Le maïs doux ou maïs sucré fait partie de la famille botanique des Graminées.
- Syngenta possède aussi le maïs doux dans son vaste portefeuille de semences de légumes.
- Le maïs doux est cultivé surtout aux Etats-Unis – il peut se manger cru, cuit, ou encore grillé.

Sweet corn

- Botanically speaking, sweet corn belongs to the grasses.
- Syngenta offers sweet corn as part of its extensive vegetable range.
- Sweet corn is grown predominantly in the USA. It can be eaten raw, cooked or grilled.

Wassermelone

- Die Wassermelone mit ihrem süßen, roten und sehr wasserhaltigen Fleisch gehört zu den Kürbisgewächsen und ist im botanischen Sinne eine Beere.
- PUREHEART® ist die von Syngenta entwickelte kernlose Mini-Wassermelone, die auch für den kleinen Haushalt eine perfekte Größe hat.

Pastèque

- La pastèque avec sa chair rouge, sucrée et très juteuse fait partie de la famille des Cucurbitacées. Botaniquement parlant, c'est une baie.
- PUREHEART® est la mini-pastèque sans pépins développée par Syngenta et qui possède une taille idéale pour les petits ménages.

Watermelon

- With its sweet red flesh and high water content, the watermelon belongs to the cucurbit family; botanically it is a berry.
- Developed by Syngenta, PUREHEART® is a seedless mini-watermelon perfectly sized for small households.

Melone

- Die Syngenta Melone DULCINEA® TUSCAN-STYLE CANTALOUPE™ beispielsweise wurde mit dem fruchtigen Geschmack, der ansprechenden orangen Farbe und der Süße entwickelt, die Verbraucher schätzen.

Melon

- La variété de melon DULCINEA® TUSCAN-STYLE CANTALOUPE™ mise au point par Syngenta a été développée en fonction des préférences des consommateurs et possède pour cette raison un arôme fruité, une couleur orange agréable et un goût sucré.

Melon

- The Syngenta melon DULCINEA® TUSCAN-STYLE CANTALOUPE™, for example, was developed for its fruity taste, appealing orange color and sweetness which consumers like.



Unsere 10 wichtigsten Blumen-Sorten

Syngenta Flowers züchtet, produziert und vertreibt weltweit qualitativ hochwertige Topf- und Beetblumen. Das Angebot umfasst über 2.500 hauseigene Sorten. Jährlich produzieren wir mehr als 500 Millionen Stecklinge, über fünf Millionen Gramm Saatgut und eine Milliarde Jungpflanzen. Wichtigste Marken: Goldsmith Seeds, GoldFish und Yoder.

Nos 10 espèces de fleurs les plus importantes

Syngenta Flowers cultive, produit et distribue dans le monde entier des fleurs en pot et des fleurs de plate-bande de qualité supérieure. Son offre comprend plus de 2500 variétés exclusives. Tous les ans, nous produisons plus de 500 millions de boutures, plus de cinq millions de grammes de semences et un milliard de jeunes plants. Nos marques principales sont Goldsmith Seeds, GoldFish et Yoder.

Our 10 most important flower varieties

Syngenta Flowers grows, produces and distributes high-quality flowers for pots and flowerbeds worldwide. We offer more than 2,500 of our own varieties. Every year, we produce over 500 million shoots, over five million grams of seed and one billion seedlings. Our most important brands are Goldsmith Seeds, GoldFish und Yoder.

Geranien

- Geranien heißen eigentlich Pelargonien.
- Ein besonderes Highlight bei den einjährigen Stecklingen ist die neue Hybrid-Pelargonie «Calliope® Dark Red» – ein revolutionärer Durchbruch in der Pelargonium-Züchtung.
- Syngenta hat rund 270 Geranien im Sortiment.

Géraniums

- Les géraniums s'appellent en fait pélagoniums.
- Le nouveau géranium hybride «Calliope® Dark Red» est la vedette parmi les boutures d'un an: une percée révolutionnaire dans la culture d'hybrides de pélagoniums.
- Syngenta possède environ 270 géraniums dans son assortiment.

Geraniums

- The scientific name of geranium is pelargonium.
- A special highlight among the one-year shoots is the new hybrid pelargonium «Calliope® Dark Red» – a revolutionary breakthrough in pelargonium breeding.
- The Syngenta product range includes roughly 270 geraniums.

Stiefmütterchen

- Stiefmütterchen gehören zur Gattung der Veilchen.
- Weltweit stammt jedes dritte Stiefmütterchen von Syngenta. Unser Hornveilchen «Endurio® Sky Blue Martien» wurde 2010 mit dem AAS (All-America Selections) Award 2010 ausgezeichnet.
- Heute gibt es eine grosse Auswahl an verschiedenen Zuchtformen, die nicht nur alle Farben, sondern auch unterschiedlichste Formen umfassen. Auch mehrere Blütenfarben auf einer Pflanze sind nicht selten.

Pensées

- Les pensées appartiennent au genre Viola.
- À l'échelle mondiale, une pensée sur trois provient de chez Syngenta. Notre violette cornue «Endurio® Sky Blue Martien» a reçu le «All-America Selections Award» 2010.
- De nos jours, il existe un grand choix d'hybrides divers qui existent non seulement dans toutes les couleurs, mais possèdent aussi les formes les plus variées. Il n'est pas rare non plus de rencontrer plusieurs couleurs de fleurs sur une plante.

Pansies

- Pansies are part of the viola family.
- Worldwide, every third pansy comes from Syngenta. Our horned violet 'Endurio® Sky Blue Martien' received the AAS (All-America Selections) Award 2010.
- The varieties cover not only a wide range of colors but also of shapes. Some of the pansies even have several blossom colors on one plant.

Chrysanthenen

- Chrysanthenen stammen ursprünglich aus China und Japan – sie zählen heute zu den beliebtesten Blumen in Europa.
- Syngenta bietet 250 verschiedene Sorten an.

Chrysanthèmes

- Les chrysanthèmes sont originaires de la Chine et du Japon – elles comptent parmi les fleurs les plus populaires en Europe.
- Syngenta en propose 250 variétés différentes.

Chrysanthemums

- Originating from China and Japan, chrysanthemums are now one of the most popular flower varieties in Europe.
- Syngenta offers 250 different varieties.

Cyclamen

- Bei vielen auch als Alpenveilchen bekannt, obwohl diese Pflanzengattung wenig mit den Alpen zu tun hat.
- Die Zimmerpflanze hat ihre Wurzeln in Kleinasien, sie wurde im 17. Jahrhundert nach Europa gebracht.
- Diese Blume liegt im Trend und hat an verschiedenen Fachmessen diverse Preise gewonnen: 2008 in Angers (Frankreich), 2009 in Moskau (Russland) und Padua (Italien) sowie 2010 in Essen (Deutschland).

Cyclamen

- Son représentant le plus connu, le cyclamen des Alpes, n'a pas beaucoup de rapports avec les Alpes.
- Cette plante d'appartement a ses racines en Asie Mineure, elle a été importée en Europe au 17^{ème} siècle.
- Cette plante est à la mode et elle a remporté divers prix dans différentes foires spécialisées : en 2008 à Angers (France), en 2009 à Moscou (Russie) et à Padoue (Italie) ainsi qu'en 2010 à Essen (Allemagne).

Cyclamen

- Cyclamen are also known in German as "Alp Violets", even though they have no real connection with the Alps.
- This indoor plant has its roots in Asia Minor and was introduced to Europe in the 17th century.
- Cyclamen are currently "trendy". Syngenta varieties have won a number of prizes at recent trade fairs: in 2008 in Angers (France), 2009 in Moscow (Russia) and Padua (Italy) and 2010 in Essen (Germany).

Fleissiges Lieschen

- Das Fleissige Lieschen (Impatiens walleriana) ist eine Pflanzenart aus der Gattung der Springkräuter.
- Geeignet für Blumenrabatte, Schalen und für den Balkon.

Impatiente des jardins

- L'Impatiente des jardins (Impatiens walleriana) est une espèce végétale du genre des Balsaminées.
- Idéale pour des parterres de fleurs, des compositions florales et les balcons.

Busy Lizzie

- The Busy Lizzie (Impatiens walleriana) belongs to the impatiens genus.
- Suitable for flower beds, pots and for the balcony.

Weihnachtsstern

- Syngenta hat mehr als 40 verschiedene Weihnachtsstern-Sorten im Angebot.
- Die Farbpalette bei Weihnachtssternen – auch als Poinsettias bekannt – ist gross und reicht von Weiss, über Gelbtöne bis hin zu Rot in allen Schattierungen.
- In europäischen Haushalten ist jeder vierte Weihnachtsstern von Syngenta.
- «Mira White» von Syngenta, ein weisser Weihnachtsstern, hat im Jahr 2010 in Holland den Preis für die erfolgreichste Markteinführung erhalten.

Étoile de Noël

- Syngenta a plus de 40 variétés d'étoiles de Noël différentes dans son assortiment.
- La gamme de coloris des étoiles de Noël, que l'on connaît aussi sous le nom de Poinsettia, est vaste et comprend le blanc, les tons jaunes et le rouge dans toutes ses nuances.
- Dans les ménages européens, une étoile de Noël sur quatre vient de Syngenta.
- «Mira White» de Syngenta, une étoile de Noël blanche, a obtenu en 2010 en Hollande le prix du lancement le plus réussi sur le marché.

Poinsettias

- Syngenta offers more than 40 different types of poinsettias – known in German as "Christmas stars".
- Poinsettias cover a wide range of colors from white and yellow shades to all kinds of red.
- In European households, every fourth poinsettia comes from Syngenta.
- Our "Mira White" won a prize for the Netherlands' most successful launch in 2010.

Petunie

- Die Garten-Petunie ist eine weit verbreitete Zierpflanze für Rabatten, Kübel, Balkonkästen und Pflanzschalen.
- Bereits im 19. Jahrhundert wurde sie intensiv weiter gezüchtet. Heute sind zahlreiche Sorten bekannt.
- Petunien haben Blätter mit klebrigen, weichen Haaren und trichterförmigen Blüten.

Pétunia

- Le pétunia des jardins est une plante ornementale très souvent utilisée dans les parterres, les bacs, les jardinières et les coupes de fleurs.
- Sa culture intensive a été pratiquée dès le 19^{ème} siècle. De nos jours, il en existe d'innombrables variétés.
- Les pétunias ont des feuilles, dont les poils sont collants et doux, et des fleurs en forme d'entonnoir.

Petunia

- The garden petunia is a popular ornamental plant for flower beds, pots, balcony flower boxes and plant trays.
- Intensive petunia breeding was already practiced in the 19th century. A large range of varieties now exists.
- Petunias have leaves with sticky, soft hair and funnel-shaped blossoms.

Eisenkraut

- Eisenkraut gehört zur Gattung der Verbenen und ist eine traditionelle Heilpflanze.
- Grosse Nachfrage verzeichnet das Syngenta Eisenkraut Lanai (Twister Pink).

Verveine

- La verveine fait partie du genre Verbena et c'est une plante médicinale traditionnelle.
- La variété de verveine Lanai (Twister Pink) de Syngenta est très demandée.

Verbena

- Verbena belongs to the vervain family and has traditionally been used as a medicinal plant.
- "Twister Pink" from Syngenta is in particularly high demand.

Tagetes

- Ebenfalls mit dem AAS (All-America Selections) Award 2010 ausgezeichnet wurde die Syngenta Tagetes-Sorte Marigold African «Moonsong Deep Orange».
- Tagetes, auch Studenten- oder Sammetblume genannt, ist eine sehr vielfältige Pflanze. Es gibt sie in zahlreichen Variationen der Blütenstände.
- Die Tagetes gehört zur Familie der Korbblütengewächse, stammt aus Mexiko und ist mittlerweile in Europa heimisch geworden.

Œillet d'Inde

- La variété d'œillet d'Inde Marigold African «Moonsong Deep Orange» de Syngenta a, elle aussi, été récompensée par le «All-America Selections Award» 2010.
- L'œillet d'Inde, qui appartient au genre Tagetes, est une plante aux multiples visages. On dénombre d'innombrables variantes d'inflorescence.
- L'œillet d'Inde fait partie de la famille des Composées; il provient du Mexique et s'est très bien acclimaté entre-temps en Europe.

African marigold

- The Syngenta African marigold "Moonsong Deep Orange" also won an AAS (All-America Selections) Award 2010.
- Marigold, also called Poet's Narcissus and Pheasant's Eye, is a very varied plant. A great variety of different inflorescences exists.
- African marigold is part of the aster family, originated from Mexico and now grows wild in Europe.

Calibrachoa

- Calibrachoa, auch Zauberglöckchen genannt, ähneln kleinblütigen Hängepetunien, sind jedoch eine eigene Pflanzengattung. Die Kreuzungseltern wurden erst vor wenigen Jahren in Südamerika entdeckt.
- Alle Varianten zeichnen sich durch ihren hängenden Wuchs aus. Sie eignen sich daher besonders gut für Ampeln und Balkonkistchen.

Calibrachoa

- Les Calibrachoa, encore appelés minipétunias, ressemblent à des pétunias retombants à petites fleurs, mais constituent un genre végétal à part entière. Il s'agit d'une espèce hybride dont les parents ont été découverts en Amérique du Sud, il y a seulement quelques années.
- Toutes ses variétés se distinguent par leur port retombant. Elles sont donc particulièrement bien adaptées pour garnir des suspensions florales et des jardinières.

Calibrachoa

- Calibrachoa, also known as Million Bells are similar to small-flowered hanging petunias but are a plant genus in their own right. The parents used for cross-breeding were discovered in South America only a few years ago.
- All varieties share their hanging growth habit. They are especially suitable for hanging baskets and balcony trays.